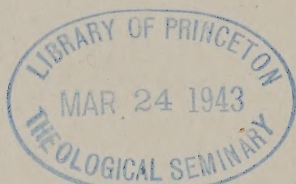


OC  
R 6



F 7 .M4 R6 1943

Robinson, George Washington,  
1872- -

Errata in Cotton Mather's  
Magnalia













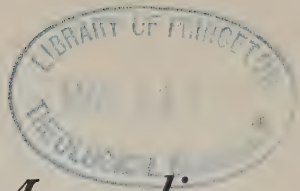




ERRATA IN COTTON MATHER'S *MAGNALIA*



Errata in  
Cotton Mather's *Magnalia*



BY  
✓  
GEORGE W. ROBINSON

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

PRIVATELY PRINTED

1943

FIFTY COPIES PRINTED

NO. 20

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA



## PREFACE

A NEW edition of the *Magnalia* is much needed. I long had in mind the preparation of such an edition. The prime requisite would be a sound text; the next, an adequate index. I contemplated also a modest provision of notes and glossary. The great war has cast obstacles in the way of the plan which time and age may render insurmountable. A part of the results aimed at may be reached, however, by putting into print some of the materials already gathered toward a text. To use a figure that would have been familiar to our colonial forefathers, if we cannot finish the raising now, we will set a stud under the bent.

The *Magnalia* was published at London in 1702, under the circumstances described by Dr. Holmes in his *Cotton Mather*. Neither Mather nor his representative had opportunity to read the proof. After copies crossed the sea to Mather in Boston, he prepared a folio sheet of errata printed as two pages on one side of the sheet, with a prefatory statement of eleven lines prefixed. This sheet was added to a few copies of the book. It was reprinted in the nineteenth century by

the antiquarian Charles Deane in a very small edition. Mather's errata are of inestimable value. In a considerable number of cases they have furnished corrections that I could not otherwise have caught. In using them two points must be borne in mind. First, it is evident that Mather, a man of multifarious and exacting activities, was able to devote to the task only a fraction of the time and effort that it needed. He gave no thorough proofreading even to the errata sheet itself. Secondly, he disregarded of purpose corrections that a reader might, he thought, readily make for himself. Aristacracy, Curches, Oxtodox are samples. Also he professes to omit the *False-Pointings* or errors of punctuation. Really he does give a few.

I have printed corrections of punctuation only in a minor proportion of instances, where they seemed specially important for the intelligibility of the text. Furthermore, I have left unmarked a great number of archaisms or perversities of spelling introduced by the office practice of the London printers, as Antients, conscienscious and consciensciously, Vertuous. Earlier editions of separate tracts printed in Boston under Mather's own eye often employ more normal or more modern forms. The numerous cases are not noted in

which the last word of a line is repeated as the first of the next. All these matters would be attended to in a new edition. Mather's quotations have been read carefully, but some of them, especially of Neolatinists, I have not had opportunity to check by the originals. No doubt there are some misprints still to be detected.

The abbreviation f.b. stands for from the bottom; Attest., for Attestation; Gen. Int., for General Introduction; ref., for reference.

GEORGE W. ROBINSON.

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS  
November, 1942





# ERRATA IN COTTON MATHER'S *MAGNALIA*

## ATTEST.

<i>Page</i>	<i>Line</i>	
[5]	13 f.b.	For Ht read He
[6]	5	Dele the first comma
[6]	7	For <i>ad orans</i> read <i>adorans</i>

## POEMS

[5]	3 f.b.	For <i>seems</i> read <i>joins</i>
[6]	1	For <i>Literaturum</i> read <i>Literarum</i>
[6]	8 f.b.	For <i>thon</i> read <i>thou</i>
[7]	18	For Deumque read Dumque

## GEN. INT.

<i>Page</i>	<i>Column</i>	<i>Line</i>	
[1]	2	2	For <i>Fair</i> read <i>Fare</i>
[2]	2	4 f.b.	Dele not
[3]	1	42-44	For implies read employs (twice)
[3]	2	26	For <i>Suavi</i> read <i>Suavis</i>
[3]	2	31	For <i>ἱστορία</i> read <i>ἱστορίᾱ</i>
[4]	1	32	For Composure read Com- posures

*Page Column Line*

[4]	1	41	For <i>Lyme</i> read <i>Lyncei</i>
[5]	1	32	For <i>Juvien</i> read <i>Jurieu</i>
[6]	1	18 f.b.	For <i>Negotis</i> read <i>Negotii</i>
[6]	2	12 f.b.	For Christ read Assist
[7]	2	19 f.b.	For <i>tu</i> read <i>in</i>

## BOOK I

1	1	1	For <i>not</i> read <i>as</i>
1	2	2	For <i>compitasse</i> read <i>compi-</i> <i>lasse</i>
1	2	27	For <i>ill-bodied</i> read <i>ill-boding</i>
3	1	4	For <i>terraram</i> read <i>terrarum</i>
3	1	11	For <i>Britains</i> read <i>Britons</i>
3	2	21	For <i>served</i> read <i>scrued</i>
3	2	41	There should be no sentence stop after 1585.
3	2	42	Insert Captain before <i>Barthol-</i> <i>omew Gosnold</i>
5	1	5 f.b.	There should be a sentence stop after <i>impugned</i>
6	2	11-12	For <i>Adventures</i> read <i>Adven-</i> <i>turers</i>
7	1	4	For <i>whereby</i> read <i>where by</i>
12	1	12	For <i>and</i> read <i>in</i>
12	2	17	For <i>Showers</i> read <i>Showes</i>
14	1	40	For <i>The</i> read <i>Though</i>
15	1	2 f.b.	For <i>Horror</i> read <i>Horror</i>

*Page Column Line*

17	1	29	For Peace read Face
20	1	23 f.b.	For <i>Clements</i> read <i>Clement</i>
20	1	8 f.b.	For <i>Infamiæ</i> read <i>Infantiæ</i>
20	2	3 f.b.	For <i>Nor-</i> read <i>Nov-</i>
21	2	14	For <i>Zone?</i> For read <i>Zone</i> for
21	2	33	For <i>Rayn</i> read <i>Raynham</i>
22	2	33	Transpose the comma and the semicolon
23	chap. head		For Transmare read trans Mare
27	2	23	For <i>Wilward</i> read <i>Willard</i>
28	2	28	For <i>Linne</i> read <i>Lyme</i>
28	2	29	For Gordon read Gurdon
31	1	10 f.b.	For rouled read rolled
32	2	31	For Sacarsm read Sarcasm
33	1	6	Retract the comma two words
33	1	8	For <i>help</i> read <i>Helps</i> and insert commas after Truly and had
33	2	22	For <i>Prize</i> read <i>Price</i>
34	1	2	For <i>Angel's</i> read <i>Angels</i>
34	1	11	For those read these
34	1	32	For occurs read occurs
35	1	17	For <i>Travel</i> read <i>Travail</i>
35	1	33	Insert the before World
36	1	38	Change the colon to an excla- mation mark
36	1	39	For they read their

## BOOK II

*Page Column Line*

Title		13	For <i>Sæcli</i> read <i>Sæcli</i>
"		14	For <i>damur</i> read <i>damus</i>
"		16	For <i>Liguitate</i> read <i>Dignitate</i>
"		16	For Panorinitan. read Panor- mitan.
1	2	28	For <i>Work</i> read <i>Works</i>
2	2	16	For <i>Grimsly</i> read <i>Grimsby</i>
2	2	4 f.b.	Same correction
3	1	35	For <i>Ansterfield</i> read <i>Austerfield</i>
6	1	13 f.b.	For <i>crussing</i> read <i>crushing</i>
7	1	21	For <i>Fortes</i> read <i>Fortis</i>
7	2	13	For <i>magus</i> read <i>magno</i>
8	1	last	For <i>June</i> read <i>January</i>
9	1	14 f.b.	For <i>Nich-Name</i> read <i>Nick- Name</i>
9	2	39	For <i>imitate</i> read <i>intimate</i>
10	1	15 f.b.	For <i>made</i> read <i>make</i>
10	2	31	For <i>Repntation</i> read <i>Reputa- tion</i>
11	1	38	For <i>if it</i> read <i>if it be</i>
11	2	33	For <i>Ecclesistical</i> read <i>Ecclesi- astical</i>
13	1	8-9	For <i>Humilitude</i> read <i>Humility</i>
16	1	10	For <i>Gentlemen</i> read <i>Gentle- man</i>



*Page Column Line*

16	2	2 f.b.	For <i>Famalistical</i> read <i>Familis- tical</i>
17	1	12 f.b.	For <i>Corinnæ's</i> read <i>Corinna's</i>
17	1	9 f.b.	For <i>Endocia</i> read <i>Eudoxia</i>
17	1	4 f.b.	For <i>Schurnian</i> read <i>Schurman</i>
21	1	11	For <i>Whercomb</i> read <i>Whetcomb</i>
21	1	36	For <i>Hartackenden</i> read <i>Har- lackenden</i>
21	2	23, 32	For successfully read succes- sively
23	1	3	For <i>Shrowsbury</i> read <i>Shrews- bury</i>
26	1	13	For more read mere
27	1	22 f.b.	For whic read which
27	1	21 f.b.	For Living read Loving
30	2	15 f.b.	For Three read Five
32	1	9	For <i>Adoptist</i> read <i>Adeptist</i>
32	2	2	For Living read Loving
40	1	21	For Drawn'd read Drawn
41	2	4 f.b.	For 1887. read 1687.
42	1	13 f.b.	Dele others
42	2	26 f.b.	No paragraph or sentence be- gins here
43	2	last	For <i>Goal</i> read <i>Gaol</i>
49	1	22	After Judge! complete the brackets
49	2	3	For Wiiliam read William

*Page Column Line*

51	1	33	For <i>Embarassments</i> read <i>Em-</i> <i>barrassments</i>
51	2	11	For <i>dtd</i> read <i>did</i>
51	2	13	For <i>twas</i> read <i>'twas</i>
52	1	11	For Irrecoverable read Irre- coverably
53	1	5 f.b.	For <i>Penitus</i> read <i>penitus</i>
55	2	catchword	For Restorin read Restoring
56	2	14	Complete the quotation after Nevertheless
57	1	18	For Patten read Pattent
57	2	37	For <i>Causabon</i> read <i>Casaubon</i>
57	2	13 f.b.	For Good read God
57	2	12 f.b.	Insert a comma after King
61	1	4	For <i>Invisibly</i> read <i>Invisible</i>
62	1	24	For Country read County
64	2	2-3	For <i>Invinsible</i> read <i>Invisible</i>
64	2	9 f.b.	For under read unto
65	1	14	For the read a
66	1	14 f.b.	For <i>Behaviour</i> read <i>Behaviours</i>
68	1	21	Insert a before real
68	1	23	For where-ever read wherever
69	1	37	For <i>Angellius</i> read <i>Agellius</i>
69	2	39	For <i>Devil</i> read <i>Devils</i>
70	1	9 f.b.	For <i>Bed</i> read <i>bed</i>
70	1	3 f.b.	Insert but after few
70	2	45	For of <i>None</i> read or <i>None</i>

*Page Column Line*

70	2	11 f.b.	For Fabel read Fable
71	1	39	For <i>Martenico</i> read <i>Martinico</i>
71	2	28	For Prophet read Prophets
71	2	33	For . My read ; my
72	1	44	For <i>him</i> read <i>them</i>
75	1	11	Change the period to a comma
75	1	13	For Childness read Childless
75	1	3 f.b.	Change the period to a comma
75	2	10	Same correction

In Book II pages 8, 16, 20 have the headlines that belong to the odd-numbered pages, and 9 and 21 those reserved for even-numbered pages.

## BOOK III

1	1	14	For <i>Calvenianus</i> read <i>Calvini-</i> <i>anus</i>
1	1	33	For ac read ab
1	1	34	For meus read mens
1	1	10 f.b.	For <i>we</i> read <i>he</i>
1	2	1	For <i>our</i> read <i>one</i>
1	2	15 f.b.	For Archilocus read Archilo- chus
1	2	9 f.b.	For Caius read Caecus
2	2	13	For <i>Brucy</i> read <i>Bracy</i>
3	1	27	For <i>Muverick</i> read <i>Maverick</i>
3	2	8 f.b.	For <i>Hunford</i> read <i>Hanford</i>

# 16 ERRATA IN MATHER'S *MAGNALIA*

*Page Column Line*

4	I	6	For signifie read signalize
5	I	31	For <i>Mapatra</i> read <i>Mapalia</i>
5	I	3 f.b.	For Patrons read Nations
9	I	31-32	For <i>Melchier</i> read <i>Melchior</i>
9	2	27	For the period read a comma
11	2	13	For <i>Lords</i> read <i>Lord</i>
12	I	35	For Goals read Gaols
12	2	8	For scattered read scattered
12	2	33	Insert a comma after One
13	I	11	Dele <i>no</i>
13	I	20	Move the second comma two words forward
13	I	34	For Scholars read Scholars
13	I	35	For State-men read Statesmen
13	I	47	For <i>Faith</i> read <i>Truth</i>
13	I	15 f.b.	For the second unto read to
14	2	6	For adressed read addressed
14	2	8 f.b.	For <i>Blessings</i> read <i>Blessing</i>
14	2	4 f.b.	Insert <i>any</i> before <i>Idleness</i>
15	I	6	Add had at end
15	I	38	For <i>common Places</i> read <i>Common-places</i>
15	2	32	Insert than before <i>Three</i>
16	I	23	For Sence read Sense
17	2	11 f.b.	For Thirteenth read Thirtieth
18	I	19	For <i>Thursdays</i> read <i>Fridays</i>



*Page Column Line*

18	1	23	For <i>Temporis</i> read <i>Temporibus</i>
18	2	19 f.b.	For Earl read Earls
18	2	19 f.b.	For <i>Dorchester</i> read <i>Dorset</i>
18	2	17 f.b.	For Earl's read Earls
19	1	30	For the read his
21	1	42	For <i>Waters</i> read <i>Water</i>
21	1	3 f.b.	Insert a comma after they
21	2	4	For <i>Profession</i> read <i>Professions</i>
21	2	24	For <i>Paroxisms</i> read <i>Paroxysms</i>
21	2	35	For summery read summary
21	2	14 f.b.	Insert a comma after <i>See</i>
22	1	2	For sincerely read Sincere
22	1	20	For plead read pleaded
22	1	31-32	For <i>Igenuity</i> read <i>Ingenuity</i>
22	1	3 f.b.	Insert the before Name
22	2	5	For was read were
22	2	20	For <i>quavari</i> read <i>qua varia</i>
22	2	23	Insert a comma after Learned
23	1	7	For <i>alihi</i> read <i>alibi</i>
23	1	7	For <i>Presbyteres</i> read <i>Presbyteros</i>
23	1	11	For <i>Scriptarum</i> read <i>Scripturarum</i>
23	1	28	Insert <i>a</i> before <i>Synodo</i>

18      ERRATA IN MATHER'S *MAGNALIA**Page Column Line*

23	2	12	For <i>Anlantic</i> read <i>Atlantic</i>
25	1	20	Insert by after was
25	1	26	For need read needed
25	1	16 f.b.	For Epound read Expound
25	2	21 f.b.	For <i>Obselete</i> read <i>Obsolete</i>
26	2	18-17 f.b.	For <i>Mysteries</i> . The read <i>Mys- teries!</i> the
26	2	16 f.b.	Change the colon to a semi- colon
28	1	41	For the second of read off
28	2	5 f.b.	For Disourse read Discourse
29	1	29	For <i>Reprobates</i> read <i>Reproba- tion</i>
29	2	23 f.b.	For stupendious read stupen- dous
29	2	6 f.b.	Change the period to a semi- colon
30	2	25	For most read more
30	2	25	Insert and after Instructed
30	2	11 f.b.	For <i>Ethies</i> read <i>Ethics</i>
33	1	42	For two Knights read a Knight's
32	1	44	For <i>Unexceptable</i> read <i>Unex- ceptionable</i>
34	1	41	For Emmencies read Emi- nences
34	1	18-17 f.b.	For <i>Abericus</i> read <i>Albericus</i>

*Page Column Line*

34	2	23 f.b.	For 1647. read 1648.
35	1	13, 12 f.b.	For Sence read Sense
36	1	2	Change the period to a comma
36	1	13	For <i>Nonsense</i> read <i>Nonsense</i>
36	1	18	For <i>Falshoods</i> read <i>Falsehoods</i>
36	1	23	Change the period to a comma
36	1	24	For So read so
36	1	44	Change the colon to a comma
36	1	46	Change the period to a semi-colon
36	2	25	For 'em read <i>them</i>
37	1	32	For <i>Paroxisms</i> read <i>Paroxysms</i>
38	2	17	For <i>Cochleus</i> read <i>Cochlæus</i>
38	2	17	For <i>Genebard</i> read <i>Genebrard</i>
39	2	2	Change the period to a comma
39	2	8	Add <i>quæ</i> at end
39	2	12	For <i>nou</i> read <i>non</i>
39	2	12	For <i>ferunt</i> read <i>ferent</i>
39	2	10 f.b.	For <i>tam</i> read <i>tum</i>
39	2	5 f.b.	For <i>utque</i> read <i>atque</i>
40	1	26	Insert a comma after prevailing
41	1	1	For all all read all
41	1	13 f.b.	For accomodated read accommodated
41	1	8 f.b.	Insert a comma after Nation

*Page Column Line*

41	2	16	For <i>Winsor</i> read <i>Windsor</i>
42	1	23	For light read lit
42	2	10 f.b.	Dele the first )
43	2	40	For <i>Bishop</i> read <i>Bishops</i>
43	2	10 f.b.	For into read unto
44	1	16 f.b.	For with with read with
44	2	27	For Love read LOVE
44	2	15 f.b.	Dele <i>a</i>
44	2	6 f.b.	For where-ever read wherever
45	1	14	Dele he
46	1	46	For <i>Councils</i> read <i>Counsels</i>
46	1	8 f.b.	For occuring read occurring
46	1	2 f.b.	For have read had
46	2	36	For <i>Saducers</i> read <i>Seducers</i>
46	2	last	For <i>no Ill</i> read <i>no one Ill</i>
48	1	28 f.b.	For their read there
48	1	21 f.b.	For <i>Council</i> read <i>Counsel</i>
48	2	34	Change the comma to a semi-colon
49	2	7	For <i>Antiquitatis</i> read <i>Antiquitati</i>
49	2	14	Insert a comma after living
49	2	36	For of the of the read of the
49	2	41	For <i>Exodus</i> in read <i>Exodus</i> is
50	2	17	For <i>seasonable</i> read <i>seasonably</i>
51	1	3	For was read 'twas
51	1	11	For <i>Abram</i> read <i>Abra'm</i>

*Page Column Line*

51	1	14	Change the semicolon to a colon
51	1	36	For Sould read Soul
51	2	2	Insert commas after But and <i>Confessors</i>
51	2	9	For no read to
51	2	11	For <i>Words</i> read <i>Worlds</i>
52	1	15	For seft read left
52	1	39	For Heach ach read Head ache
53	1	16	Change the comma to a semicolon
53	1	35	Dele the first comma
53	1	2 f.b.	Dele the comma
53	1	last	Insert a comma after so-journed
53	2	12	For do's read does
53	2	27	Insert a semicolon after <i>Endeavours</i>
53	2	9 f.b.	Insert <i>of</i> after <i>and</i>
53	2	6 f.b.	Dele the first comma
54	1	39	For Councils read Counsels
54	2	1	For <i>Irenio</i> read <i>Irenic</i>
54	2	14	For Erinuys read Erinnys
54	2	24-25	For <i>Juimicorum</i> read <i>Inimicorum</i>
54	2	44-45	For <i>Magistratum</i> read <i>Magistratuum</i>

*Page Column Line*

55	I	13	Dele the first comma and insert commas before and after <i>qui</i>
55	2	22	Insert a comma after severely
55	2	49	For will read might
56	I	20	Change the period to a colon
56	I	13 f.b.	Dele the first comma
56	2	39	Dele first comma and insert a comma after <i>died</i>
56	2	11 f.b.	For Sence read Sense
57	I	33	For specal read special
57	I	4 f.b.	Insert <i>said</i> after <i>pleasantly</i>
58	I	8	For <i>Patern</i> read <i>Pattern</i>
58	I	20	Insert in before one
58	I	36	Dele the second comma
58	2	41	For for read from
59	2	18	For one read our
59	2	3-2 f.b.	For Country read County
60	I	6	For Country read County
60	I	17	Change the period to a comma
60	I	32	Dele the comma
62	I	14 f.b.	For Assistent read Assistant
62	2	25	For where read whereof
62	2	41	For <i>e'er</i> read <i>ere</i>
63	I	16	Dele , and <i>his own</i>
63	I	18	For <i>her</i> read <i>his</i>
63	I	40	For to read too



*Page Column Line*

63	2	43	For He read he
63	2	19 f.b.	For where-ever read wherever
64	1	11	Insert a comma after <i>Connecticut</i>
64	1	26	Dele the comma
64	1	27	Dele the first comma
64	1	11 f.b.	For <i>Menhegin</i> read <i>Monhegin</i>
64	1	last	For <i>Nargansets</i> read <i>Narragansets</i>
64	2	10 f.b.	Insert not before long
64	2	4 f.b.	For into read unto
65	1	17 f.b.	Add a comma at end
65	1	9 f.b.	For <i>analise</i> read <i>analyse</i>
65	2	2	For <i>found</i> read <i>sound</i>
66	1	5	For <i>Soul</i> read <i>Souls</i>
66	2	8	For Pre-mature read Prema- ture
66	2	19	Insert a comma after <i>Truth</i>
66	2	20	Insert a comma after <i>Or- dained</i>
66	2	24	For <i>yet</i> read <i>not</i>
66	2	25	Insert a comma after <i>Stone</i>
67	2	1	For the read their
67	2	22 f.b.	For <i>Accerrimi</i> read <i>Acerrimi</i>
67	2	12 f.b.	For <i>Soul</i> read <i>Souls</i>
67	2	catchword	For perceived read received
68	1	5	Insert a comma after <i>Verse</i>

*Page Column Line*

68	1	10	For <i>that</i> read <i>that's</i>
68	2	5	Dele the comma
68	2	18	For <i>apello</i> read <i>appello</i>
68	2	20	Dele the first comma
68	2	11 f.b.	For Cætus read Cœtus
69	headline		For 79 read 69
71	2	3 f.b.	For also read tho'
74	1	37	Change the period to a comma
76	1	14	Insert as the after for
76	2	13	For <i>puleus</i> read <i>paleas</i>
77	2	5	For <i>evatare</i> read <i>enatare</i>
80	2	5	Dele not
81	2	38	For <i>guadia</i> read <i>gaudia</i>
84	1	9	Dele not
85	2	38	Change the period to a comma
86	2	16 f.b.	For <i>Earls-Cold</i> read <i>Earls-Colne</i>
88	2	41	For <i>Congregation</i> read <i>Congregations</i>
90	1	3 f.b.	For 1696. read 1636.
90	2	6	For <i>his his</i> read <i>his</i>
90	2	43	For <i>Exeundem</i> read <i>Exeundum</i>
91	1	38	For <i>me</i> read <i>him</i>
93	2	13	For beturst read betrust
93	2	7 f.b.	For Circumstances read Circumstance

*Page Column Line*

94	1	3	For Translation read Trans- action
94	1	4	For <i>her</i> read <i>his</i>
95	1	3	For <i>Rogitus</i> read <i>Rogitas</i>
95	2	20	For <i>Abraha</i> read <i>Abrahæ</i>
96	2	16 f.b.	For General read Vicar-Gen- eral
97	1	18	Dele an
98	2	6	For <i>Nomines</i> read <i>Nominis</i>
98	2	25	For <i>Menses</i> read <i>Mensis</i>
98	2	33	For <i>Pellus</i> read <i>Tellus</i>
98	2	36	For <i>frati</i> read <i>irati</i>
100	1	28	For <i>Mistake</i> read <i>Mistakes</i>
100	1	last	Dele as
100	2	12	For <i>Welds</i> read <i>Weld</i>
104	2	5 f.b.	For <i>depeclerant</i> read <i>depu- lerant</i>
105	1	14 f.b.	For <i>cupis</i> read <i>cupiit</i>
106	1	9	For those read his
106	2	41	For mentioned read main- tained
108	2	20	For <i>periclitari</i> read <i>periclitati</i>
108	2	23	For <i>fides</i> read <i>fidis</i>
108	2	48	For <i>desiderarissimos</i> read <i>desi- deratissimos</i>
109	2	2	For <i>Excitorem</i> read <i>Excitare</i>
109	2	13-14	For <i>Regnum</i> read <i>Regum</i>

*Page Column Line*

112	I	5 f.b.	For Untowerdness read Un- towardness
113	I	I	For Lustre read Lusts
113	verse	I	For <i>unguam</i> read <i>unquam</i>
113	I	17 f.b.	For and read in
113	I	10 f.b.	For <i>Dei Corona</i> read <i>De Corona</i>
113	2	6 f.b.	For made read make
114	I	23	For Weariness read Weari- ness
116	2	17	For <i>estet</i> read <i>eset</i>
116	2	19	For <i>vires</i> read <i>viris</i>
116	2	21	For <i>Domino</i> read <i>Domine</i>
116	chapter head		For <i>Irrefragabiles</i> read <i>Irre- fragabilis</i>
118	I	12-11 f.b.	For <i>Congreational</i> read <i>Con- gregational</i>
118	I	9-8 f.b.	For Aristacracy read Aris- tocracy
119	I	21	For hurred read hurried
119	2	16	Insert an after many
119	2	18	For we read he
119	2	28	For Twice read Thrice
120	I	I	For Arduos read Arduous
120	I	12	For moves read move
121	2	28	For <i>Souls</i> read <i>Seals</i>
122	I	18	For <i>Likeliness</i> read <i>Likeness</i>
123	I	15 f.b.	For <i>Orbilium</i> read <i>Orbilian</i>

*Page Column Line*

123	2	42	For <i>pedisse quas</i> read <i>pedissequas</i>
126	1	1	For he read the
126	1	21	Insert the before Fierceness
126	2	19 f.b.	For if read of
127	1	29	Insert him after find
128	1	18	For 1647. read 1648.
133	1	30	For <i>novarunt</i> read <i>navarunt</i>
133	1	36	For <i>delebati</i> read <i>delibuti</i>
133	1	38	For <i>arripiunt</i> read <i>arripiant</i>
133	1	3 f.b.	For <i>Phœnitia</i> read <i>Phœnicia</i>
133	1	3 f.b.	For <i>Bœetia</i> read <i>Bœotia</i>
133	2	9	For died read did
133	2	20	For fearful read tearful
134	2	41	For <i>Pausa</i> read <i>Paula</i>
134	2	9 f.b.	Dele so
134	2	3 f.b.	For <i>Hebraicus</i> read <i>Hebraicas</i>
135	2	11 f.b.	For <i>Jugment</i> read <i>Judgment</i>
138	2	8	For Ὀρθομεῖν read Ὀρθοτομεῖν
138	2	8	For ὀρθοπαδεῖν read ὀρθοποδεῖν
138	2	10	Add the at end
138	2	12	Change the period to a comma
138	2	13	Dele the comma
138	2	13	For <i>meiis</i> read <i>meis</i>
141	1	22 f.b.	For <i>Versis</i> read <i>versus</i>
141	2	18 f.b.	For called read calling

*Page Column Line*

143	I	20 f.b.	For <i>Fostor</i> read <i>Foster</i>
143	I	20 f.b.	For <i>Discensu</i> read <i>Descensu</i>
144	I	21	For <i>rode</i> read <i>wrote</i>
144	I	34	For <i>sinceriora</i> read <i>sincerioris</i>
144	I	35	For <i>posteritate</i> read <i>posteritati</i>
145	I	2	Dele <i>Luthi</i>
145	I	19 f.b.	For <i>Shool</i> read <i>School</i>
150	2	5	For <i>Livecy</i> read <i>Lively</i>
151	I	27	For <i>Abuse</i> read <i>Abase</i>
152	2	23	For <i>her</i> read <i>their</i>
153	2	11	For <i>Tuus</i> read <i>Tuas</i>
153	2	25	For <i>Cæles</i> read <i>Cælos</i>
153	2	29	For <i>koviv</i> read <i>koviv</i>
153	2	33	For <i>Judus</i> read <i>Indus</i>
155	2	25	For <i>grow</i> read <i>grew</i>
157	2	40	For <i>of</i> read <i>and</i>
158	I	19 f.b.	For <i>out</i> read <i>that</i>
159	I	17 f.b.	For <i>solum</i> read <i>solam</i>
159	2	9 f.b.	For <i>Nugie</i> read <i>Nugæ</i>
160	I	14 f.b.	For <i>Translation</i> read <i>Transac- tion</i>
161	I	10 f.b.	For <i>Homily</i> read <i>homely</i>
162	I	24 f.b.	Insert <i>him</i> after <i>upon</i>
163	2	18 f.b.	For <i>Regnala</i> read <i>Regula</i>
164	I	4 f.b.	For <i>lively</i> read <i>livelily</i>
164	I	3 f.b.	For <i>Sence</i> read <i>Sense</i>
164	2	7	For <i>by</i> read <i>for</i>



*Page Column Line*

165	2	31	For <i>cermit ovane</i> read <i>cernit ovans</i>
165	chap. head	3	For <i>entecellens</i> read <i>antecellens</i>
165	2	33	For principle read principal
166	1	35	Begin a sentence with coming
168	1	20	Dele was
169	1	32	For <i>Verastissimus</i> read <i>Versatissimus</i>
169	1	3 f.b.	For <i>Canovo</i> read <i>Canoro</i>
169	2	10	For <i>Evangilici</i> read <i>Evangelici</i>
169	2	17	For <i>Prudentissimis</i> read <i>Prudentissimus</i>
169	2	5 f.b.	For <i>neruit</i> read <i>meruit</i>
169	2	5 f.b.	For <i>tortium</i> read <i>sortitum</i>
169	2	2 f.b.	For <i>Marmereo</i> read <i>Marmoreo</i>
170	heading	15	For <i>δογματων</i> read <i>διηγημάτων</i>
170	1	5 f.b.	For <i>Lucilius</i> read <i>Lucas</i>
171	1	11	For unto the read unto. The
171	1	3, 2 f.b.	Dele the commas
171	subscr.	2	For <i>Iour</i> read <i>Your</i>
172	2	2 f.b.	For <i>Hero's</i> read <i>Heroes</i>
173	1	2	For Anti read Ante
173	2	16 f.b.	Change the exclamation mark to a question mark
174	1	18 f.b.	Dele the commas
176	2	17 f.b.	Add the at end
177	1	7 f.b.	For e'er read ere

*Page Column Line*

177	2	22 f.b.	For Example read Examples
177	2	6 f.b.	Insert a before <i>Benedict</i>
177	2	5 f.b.	Dele the period
179	1	13 f.b.	Insert unto before the <i>Muses</i>
179	1	11 f.b.	Change the question mark to an exclamation mark
179	2	9 f.b.	Insert a period before <i>Brother</i>
179	2	7 f.b.	Dele he
180	1	9	For <i>Market man</i> read <i>Market-</i> <i>man</i>
180	2	12 f.b.	Insert a comma after Coun- tries
181	2	13	For <i>and</i> read <i>with</i>
181	2	24 f.b.	Dele the comma
181	2	12 f.b.	For aloud read a loud
182	1	19 f.b.	For <i>Paroxism</i> read <i>Paroxysm</i>
182	1	9 f.b.	Insert a comma after Sons
182	2	10 f.b.	For withing read within
183	1	23	Change the question mark to an exclamation mark
183	2	28	For relased read released
183	2	36	Insert <i>as</i> after <i>long</i>
185	1	18 f.b.	Change the semicolon to a comma
185	1	12 f.b.	For <i>Poyson</i> read <i>Poison</i>
186	1	26 f.b.	Insert one after in
186	2	22	Insert a comma after God

*Page Column Line*

187	1	25	For not Rulers, not read nor Rulers, nor
188	1	9	For <i>Succession</i> read <i>Secession</i>
189	1	8 f.b.	For thrust read thrusts
189	2	13	For Communicant read Com- municants
189	2	16	For <i>Governments</i> read <i>Govern- ment</i>
189	2	39	For <i>Council</i> read <i>Counsel</i>
190	1	1	For For read for
190	1	12 f.b.	For and read as
190	1	7 f.b.	For whereunto read where no
190	2	22-23	For <i>Mininister</i> read <i>Minister</i>
191	1	20	For <i>Heathens</i> read <i>Heathen</i>
191	2	18	For Lustres read Lustre
191	2	9 f.b.	For <i>Mose</i> read <i>Moose</i>
192	2	13	Dele the first comma
192	2	18	Dele the second comma
192	2	20, 19 f.b.	For e'er read ere
192	2	10 f.b.	For that read there
193	1	1	Change the comma to a semi- colon
193	1	22	For exquite read exquisite
193	2	11 f.b.	For <i>opporter</i> read <i>apporter</i>
194	2	1	Dele the hyphen
194	2	9	For <i>both</i> read <i>hath</i>
196	2	3 f.b.	For <i>Friends</i> read <i>Friend</i>

# 32 ERRATA IN MATHER'S *MAGNALIA*

## *Page Column Line*

197	I	19	Dele the hyphen
197	I	20 f.b.	For <i>Formr</i> read <i>Forms</i>
197	2	26	For <i>Poligamy</i> read <i>Polygamy</i>
199	I	13	For Blasphemous read Blasphemous
199	2	32	For he read the
199	2	17 f.b.	Insert a comma before as
200	2	11	For <i>Witchrafts</i> read <i>Witchcrafts</i>
201	I	4 f.b.	For <i>Superstitious</i> read <i>Superstitions</i>
202	2	3	For <i>Christian</i> read <i>Christmas</i>
202	2	16 f.b.	For for both read both for
202	2	15 f.b.	For <i>Prayer</i> read <i>Praise</i>
203	I	4	For Councils read Counsels
203	I	25 f.b.	For Ecclesiastial read Ecclesiastical
204	I	3, 4	Remove the hanging quotation marks
204	I	39	Insert <i>at</i> before <i>all</i>
204	I	20 f.b.	Remove the hanging quotation mark
205	2	I	For brought read bought
205	2	16 f.b.	For had you had read you had
206	I	2	Change the colon to a question mark
206	I	14	For these read those

*Page Column Line*

206	1	22	For <i>unto</i> read <i>until</i>
206	2	17-16 f.b.	For <i>conluded</i> read <i>concluded</i>
207	1	3	For <i>Works</i> read <i>Work</i>
207	2	36	Dele the second comma
207	2	17 f.b.	For <i>Morientum</i> read <i>Morien-</i> <i>tium</i>
208	2	12	For <i>He</i> read <i>he</i>
209	2	23	For <i>Diasasters</i> read <i>Disasters</i>
209	2	18 f.b.	Dele the comma
210	1	8	For <i>Heathens</i> read <i>Heathen</i>
211	2	7	Insert <i>may</i> before <i>thus</i>
212	1	8 f.b.	For <i>Prodigis</i> read <i>Prodigij</i>
213	1	23 f.b.	For <i>ordi</i> read <i>ordini</i>
213	2	21	For <i>his</i> read <i>this</i>
214	2	18	Insert <i>not</i> after <i>are</i>
215	1	12 f.b.	For <i>Thirty</i> read <i>Thirsty</i>
217	chap. head		For <i>abstulix</i> read <i>abstulit</i>
217	2	28 f.b.	Insert <i>a</i> before <i>Preacher</i>
217	2	8 f.b.	For <i>Oekely</i> read <i>Oakley</i>
219	2	13 f.b.	For <i>Dudely</i> read <i>Dudley</i>
220	1	1	For <i>Burford</i> read <i>Barford</i>
220	1	4	For <i>they</i> read <i>then</i>
221	1	27	For <i>præterunt</i> read <i>prætere-</i> <i>unt</i>
221	1	30	For <i>Ceruitis</i> read <i>Cernitis</i>
221	1	31	For <i>Micausq;</i> read <i>Micansq;</i>
222	2	28	For <i>as'd</i> read <i>ask'd</i>

*Page Column Line*

223	2	2-I f.b.	For <i>Excideo</i> read <i>Excidio</i>
224	1	last	Insert long before laboured
224	2	17	Insert <i>with</i> after <i>some</i>
226	2	25	For Purchase read <i>Purchase</i>
226	2	39	Insert a comma after Soul
227	2	23 f.b.	For yours read your
227	2	9 f.b.	For reply read rely
227	2	5 f.b.	Change the period to a semi-colon
228	1	12 f.b.	Insert be after must
228	1	10 f.b.	For Spirit read Spirits
228	2	17	For <i>Attonement</i> read <i>Atone-ment</i>
229	2	6 f.b.	For the read thy
230	1	36	Insert a comma after Man
230	2	10 f.b.	For my read thy
230	2	6 f.b.	Change the period to a comma
231	1	33	For paint read point
231	2	19	For <i>Affections</i> read <i>Afflictions</i>
231	2	12 f.b.	For Hand read Hands
232	1	21	Insert a comma after often
232	2	16 f.b.	Insert a comma after have
233	2	25 f.b.	For as read As
234	1	9-10	For Notable read Notables
234	1	15	Change the comma to a period
234	1	23	For Threatning read Threatnings



*Page Column Line*

234	1	4 f.b.	Insert a comma after common
234	2	25	Insert is after That
236	1	13	Insert a comma after late
236	2	19	For <i>another</i> read <i>another</i>
237	2	16	Change the question mark to an exclamation mark
237	2	17	For <i>haid</i> read <i>said</i>
238	1	19	For <i>Shepheard</i> read <i>Shepard</i>

## BOOK IV

125		22	For <i>Sedatum</i> read <i>Senatum</i>
126	1	24	Insert <i>were</i> after <i>there</i>
126	1	34	For <i>tradero</i> read <i>tradere</i>
126	1	10 f.b.	Insert <i>were</i> after <i>Arts</i>
126	2	17	For 1630. read 1636.
127	1	40	For <i>formidable</i> read <i>service- able</i>
128	1	25	For <i>Solstices</i> read <i>Solstice</i>
128	1	18 f.b.	For <i>the</i> read <i>this</i>
128	2	3 f.b.	For 1701. read 1671.
130	1	18 f.b.	Dele <i>that</i> and insert commas before and after it may be
130	2	7	For <i>Anglicâ</i> read <i>Angliâ</i>
130	2	40	Insert <i>for</i> after <i>took</i>
130	2	last	{ For <i>apprehend</i> read <i>appre- hended</i> and change the catchword
	and		
131	1	1	

*Page Column Line*

131	1	28	For <i>Bruttle</i> read <i>Brattle</i>
131	2	23	For <i>id</i> read <i>in</i>
131	2	31	For <i>Provinciâ</i> read <i>Provinciæ</i>
131	2	43	For <i>istâ</i> read <i>ita</i>
132	1	2	Insert <i>do</i> before <i>not</i>
132	1	33	For <i>Intellegere</i> read <i>Intelli-</i> <i>gere</i>
132	1	40	After <i>Animam</i> insert <i>asserit</i>
132	2	9 f.b.	For <i>unquam</i> read <i>Unguem</i>
133	1	11	For <i>patietur</i> read <i>potietur</i>
133	1	40	Insert a colon after <i>commu-</i> <i>tato</i>
133	2	26	For <i>sacrus</i> read <i>sacras</i>
134	1	7	For <i>infra</i> read <i>intra</i>
134	1	15	For <i>Hæresia</i> read <i>Hæresin</i>
134	1	15	For <i>aliquem</i> read <i>aliquem</i>
134	2	1	For <i>Academicas</i> read <i>Acade-</i> <i>micos</i>
134	2	7	Dele <i>ad</i>
134	2	9	For <i>CRESCENTUS</i> read <i>CRESCENTIUS</i>
135	2	16-17	For <i>Wegmouth</i> read <i>Weymouth</i>
136	1	16 f.b.	To Woodbridge add <i>Mr. Oxonii</i>
136	1	11 f.b.	For <i>Ludg.</i> read <i>Lugd.</i>
138	3	32	For <i>Sthephanus</i> read <i>Ste-</i> <i>phanus</i>

*Page Column Line*

141	2	16	For <i>Momentandi</i> read <i>Momentanei</i>
141	2	6 f.b.	For on read at
142	2	10 f.b.	For On a read A
144	1	3	Insert it before was
144	1	16 f.b.	For usual read unusual
144	2	22 f.b.	For <i>assecutus</i> read <i>assecutum</i>
146	2	25	For Extraordinary read Extraordinary
147	1	24	Insert <i>as</i> before <i>it</i>
151	1	36	For Ministrry read Ministry
151	2	2 f.b.	For <i>Apotheising</i> read <i>Apotheosing</i>
154	2	31	For Colleague read Colleague
155	2	9 f.b.	For <i>Anstin</i> read <i>Austin</i>
156	1	21	Insert been after have
156	2	7	For Assemy read Assembly
156	2	2 f.b.	Change the period to a comma
156	2	last	For you, what read you. What
158	2	6	Insert it before was
160	2	25 f.b.	Insert to after not
162	2	1	For <i>Commenius</i> read <i>Comenius</i>
162	2	sidenote	For <i>Script. Anglio</i> read <i>Script. Anglic.</i>
163	1	22-21 f.b.	For ingenuously read unanimously
163	1	5 f.b.	For <i>Church</i> read <i>Churches</i>

*Page Column Line*

163	2	3	For <i>wrrought</i> read <i>wrought</i>
163	2	7	For concern read conceive
164	1	32	For are are read are
164	2	13	For <i>Artichitectos</i> read <i>Architectos</i>
164	2	29	For Worldd read World
164	2	22 f.b.	For <i>Aristolis</i> read <i>Aristotelis</i>
164	2	3 f.b.	For <i>throughly</i> read <i>thoroughly</i>
165	2	14-15	For <i>Clauses</i> read <i>Classes</i>
166	1	9	For Instructon read Instruction
166	2	23	For it in read it. In
167	2	11	For <i>Quasso</i> read <i>Tasso</i>
168	1	15	For <i>abstinu ia</i> read <i>abstinui a</i>
168	1	7 f.b.	For <i>Misertus</i> read <i>Miseratus</i>
168	1	last	For <i>ante hac</i> read <i>antehac</i>
169	2	11	Insert Three before Things
169	2	27	For <i>Uncheangeableness</i> read <i>Unchangeableness</i>
169	2	11 f.b.	For Glad- read Gladly
169	double	2 f.b.	Change the period to a comma
170	1	11	For <i>mane</i> read <i>inane</i>
170	1	15 f.b.	For Gosple read Gospel
170	2	29 f.b.	The parenthesis should begin before <i>June</i>
171	1	12	Change the hyphen to a question mark

*Page Column Line*

171	1	12	For <i>hinc</i> read <i>hanc</i>
171	1	29	For used read use
171	1	20 f.b.	For hath read both
172	1	15-16	For posble read possible
172	1	24	For dost read doest
172	1	9 f.b.	For Assu- read Assured
173		headline	For VI. read IV.
173	1	13 f.b.	For <i>Divinty</i> read <i>Divinity</i>
173	2	10 f.b.	For <i>course</i> read <i>coarse</i>
174	1	9 f.b.	For Matter read the Matters
175	1	31-32	For Embarassed read Em- barrassed
175	2	19	For Injection read Injections
176	2	1	For <i>Church</i> read <i>Churches</i>
177	1	2	Insert <i>clearly</i> before <i>resolved</i>
177	1	7	For <i>thoroughly</i> read <i>thoroughly</i>
177	2	13	For one read once
177	2	20	Insert in before a <i>Catholick</i>
177	2	35	For <i>aimable</i> read <i>amiable</i>
178	2	6	For 1. 1, 2. read 4. 1, 2.
179	1	5	For <i>Conversion</i> read <i>Conver-</i> <i>sation</i>
180	1	1	Change the period to a comma
180	1	30	For <i>Fatr.</i> read <i>Frat.</i>
183	1	5-6	Move the semicolon three words forward
183	1	36	For <i>let's</i> read <i>lets</i>

*Page Column Line*

183	2	16	For <i>chastisement</i> read <i>chastised</i>
185	2	2	Change the comma to a period
188	2	13 f.b.	For <i>celiberrime</i> read <i>celeberrimi</i>
191	1	18	For ullus umbra read ullam umbram
191	1	29	For φιλουπνουτοῦ read φιλουπιστοῦ
191	1	29	For εἶμαι read εἶναι
191	1	17 f.b.	For <i>Antomachus</i> read <i>Antimachus</i>
193	2	24 f.b.	Insert had after not
195	1	1	Insert <i>all</i> before <i>the</i>
195	1	26	For <i>to</i> read <i>on</i>
195	1	27	For into read unto
196	1	3	Insert not before so
196	1	27	For <i>Truth</i> read <i>Truths</i>
196	1	31	For readily read readily
196	1	32	Insert are after <i>Angels</i>
196	2	9	Insert the before Scripture
197	2	4	Add the Lord at end
197	2	19 f.b.	For 238.1 read 138.1
198	1	29	Insert <i>the</i> before <i>Devil</i>
198	2	last	For <i>Shepard</i> read <i>Shepherd</i>
199	1	31	For <i>cloath</i> read <i>clothe</i>
200	1	34	For Americanum read Americanam

*Page Column Line*

200	1	34	For <i>Colonium</i> read <i>Colonium</i>
201	2	9 f.b.	For <i>Off spring</i> read <i>Offspring</i>
202	1	31	For <i>Thing</i> read <i>Time</i>
202	2	10	Insert <i>by</i> after <i>also</i>
203	2	33	Insert <i>up</i> before <i>to</i>
204	2	4	For <i>Evan</i> read <i>Even</i>
204	2	32	For <i>Civility</i> read <i>Charity</i>
204	2	35	For <i>him</i> read <i>himself</i>
205	1	21 f.b.	For <i>Error</i> read <i>Errors</i>
207	1	3	Dele <i>a</i>
207	2	14	For <i>Lines</i> read <i>Lives</i>
209	2	22	Change the period to a comma
209	2	25	For <i>Fathers</i> read <i>Father</i>
209	2	29	Insert <i>the</i> before <i>Day</i>
210	1	40	For <i>his</i> read <i>this</i>
210	2	18	For <i>which</i> read <i>who</i>
210	2	20	For <i>was</i> read <i>is</i>
211	1	13 f.b.	Insert <i>me</i> after <i>save</i>
211	2	6	Insert <i>out</i> after <i>put</i>
212	1	12 f.b.	Dele <i>a</i>
212	2	16	For <i>Food</i> read <i>Good</i>
213	1	38	For <i>Lord Lord</i> read <i>Lord</i>
213	1	39	Add a period at the end
213	1	41	Change the comma to a period
213	2	11 f.b.	Dele the hyphen
214	2	5	For <i>a-kin</i> read <i>near akin</i>
214	2	17	For <i>And</i> read <i>An</i>



42 ERRATA IN MATHER'S *MAGNALIA*

*Page Column Line*

214	2	23 f.b.	Insert <i>his</i> before <i>Distresses</i>
214	2	23 f.b.	Insert some after unto
215	1	12	For Prejudices read Prejudice
215	1	22 f.b.	Insert herein after which
215	1	15 f.b.	For to be read too he
215	2	10 f.b.	Change the question mark to a colon
216	1	side note	Insert <i>this</i> after <i>Remember</i>
217	1	10 f.b.	Dele <i>I</i>
217	1	8 f.b.	Change the question mark to a period
217	2	8-5 f.b.	Dele
218	1	1	Change the period to a comma
219	2	28	Change the comma to a period
219	2	37	Change the period to a comma
219	2	40	Prefix a ' to the line
220	1	3	For <i>Rom</i> , read <i>Rom</i> .
220	1	18 f.b.	Insert did before become
220	2	6	Change the comma to a period
220	2	22 f.b.	Insert <i>it</i> after <i>That</i>
221	1	14 f.b.	Change the question mark to a period
221	2	29	For and read that
221	2	3 f.b.	For <i>the the</i> read <i>the</i>
222	2	18	Add a semicolon at end
222	2	27	For H. read Hale

## BOOK V

*Page Column Line*

4	2	3 f.b.	For which read which are,
5	2	7	Insert the before Scripture
6	1	7 f.b.	For Beings read Being
6	1	last	For unto read to
6	2	6	For into read unto
6	2	9	For Scripture read Scriptures
6	2	11	For Interpretation read In- terpretation
6	2	26	For and read or
6	chap. head		Insert <i>of</i> before <i>the</i>
8	1	31	For thir read their
9	2	20	For unto read to
9	2	14 f.b.	For Heart, read Hearts
10	2	2	Dele also
12	2	2	For 'tis read it is
14	2	1	For shews read shew
14	2	3	Insert the after upon
14	2	10	For Graces read Grace
14	2	34	Insert new before Spiritual
15	2	31	For unto read to
16	1	34	For Exercices read Exercises
17	1	34	For mention read maintain
18	1	21	For when read wherein
22	1	10	For <i>Religon</i> read <i>Religion</i>
23	head.	12	For 1649. read 1648.

*Page Column Line*

23	1	1	Ref. Ezek. 43.11. Col. 2.5. 1 Tim. 3.15
23	1	15	For in read of
23	2	10	Dele to
24	1	18 f.b.	For the visible read a visible
25	1	22	For <i>etc.</i> read and the like
26	1	10 f.b.	Insert the before Power
26	2	15	For in read for
26	2	24	For Privilege read Privileges
27	1	5	For up to read into
27	1	4 f.b.	For or read of
27	2	18	For Forasmuch read And for- asmuch
27	2	22	Dele And
27	2	19 f.b.	Change the period to a comma
27	2	19 f.b.	For To read to
27	2	14-13 f.b.	For partaining read pertaining
27	2	ref.	For the second 1 Tim. read 2 Tim.
28	1	10	For a Deacon read the Dea- cons
28	1	16 f.b.	Dele both
28	1	11 f.b.	For unto read into
28	2	13	Insert House after his
28	2	15	Transpose Cardinals and Pa- triarchs
28	2	15 f.b.	Dele to

*Page Column Line*

28	2	12 f.b.	Dele the second the
29		headline	For Vook read Book
29	1	9 f.b.	For to read unto
29	2	21	For the read that
29	2	32	For released read loosed
29	2	4 f.b.	For unto read to
30	1	4	Insert a colon before in
30	1	17	For into an read unto
30	1	34	For these read their own
30	2	15	For hah read hath
30	2	33-34	Dele before
30	2	25 f.b.	Insert Counsel and before Will
30	2	5 f.b.	Dele to before <i>do</i>
31	1	1	For Promises read Premises
31	1	4	For remaining read remaineth
31	1	21	For mention read mentions
31	1	36	Insert the before Word
31	1	39	Insert other before Debts
31	2	14	For Curches read Churches
32	1	11	Add there at end
32	1	19	Insert because weak Chris- tians, before if
32	1	9 f.b.	For at the Heart read in their Hearts
32	2	12	For way read may
32	2	20	For those read they
32	2	29-30	For thereby read hereby

*Page Column Line*

32	2	44	For or read and
33	2	24 f.b.	For in read by
33	2	3 f.b.	Insert others to after sundry
33	2	ref.	For 2 Cor. 3.5. read 2 Cor.3.1.
34	1	30-31	For therefore read thereupon
34	2	18 f.b.	Insert other before Magistrates
35	1	4	For 'em read them
35	1	10	For insomuch read inasmuch
35	1	24	Insert presently after not
35	1	29	For unworthy read worthy
35	1	20 f.b.	Insert way after by
35	2	25	Insert do before his
35	2	13 f.b.	Insert third before way
36	1	19	For Counsel read Council
36	1	37	For live read lyeth
36	1	16 f.b.	For Counsel read Council
36	1	7 f.b.	For <i>with</i> read <i>of</i>
36	1	3 f.b.	For them read us
36	2	10	For absence or place read place of an absent
36	2	11	For of a read or a
36	2	13	Insert way of after by
36	2	24	Insert Relief and before Succour
36	2	34	For mentioning read maintaining

*Page Column Line*

36	2	37	For to read unto
37	1	23	Insert whom before it
37	1	25	For and Errors read of Errors
37	2	21	Insert all before their
37	2	8 f.b.	For and <i>Pagan</i> read or <i>Pagan</i>
37	2	8 f.b.	For most read mostly
38	1	5	For to read unto
38	1	36	For of the Lord's-Supper read at the Lord's Table
38	1	38	Insert as after Then
38	1	40	Change the comma to a period
38	1	41	For those read Those
38	2	18	For Books read Book
38	2	27	Insert is before their
38	2	11 f.b.	For and read or
38	2	ref.	For Neh. 13. 31. read Neh. 13. 21.
40	1	8	For <i>Symrna</i> read <i>Smyrna</i>
46	1	25 f.b.	For <i>uncleanness</i> read <i>unclean-</i> <i>nesses</i>
46	1	23 f.b.	For its read it
46	1	23 f.b.	For Porters read Pastors
46	1	10 f.b.	For such Acts read Church- Acts
46	1	7 f.b.	For pure read meer
47	1	28	For our read the
47	2	6 f.b.	For of what read in what

*Page Column Line*

47	2	5 f.b.	For his read the
47	2	2 f.b.	For Rule read Rules
49	1	8	Insert such after under
49	2	3	Insert eye after some
49	2	5	Insert <i>in Ordination</i> after <i>Presbytery</i>
49	2	34	For the first the read that
49	2	2 f.b.	Insert any after by
50	2	9	For 26.16. read 29.16.
50	2	14 f.b.	Dele unto
51	1	10	Dele no
51	2	19 f.b.	Insert the before <i>Prophet</i>
51	2	12 f.b.	For 13.3. read 3.13.
52	1	22 f.b.	Change the period to a colon
52	1	14 f.b.	For severe read several
52	1	11 f.b.	Dele the comma before in
52	2	26	For <i>Mordechai</i> read <i>Mordecai</i>
53	1	25	Move the comma forward three words
53	1	18 f.b.	For <i>Idolathytes</i> read <i>Idolo- thytes</i>
53	1	2 f.b.	For <i>Sign</i> read <i>Signs</i>
53	2	6	For the worship of read wor- ship
53	2	22	For Rights read Rites
53	2	26	For Laws read Law
54	1	34	For <i>fit</i> read <i>Ill</i>

*Page Column Line*

54	2	3	For It's read It is
54	2	5	For 'Tis read It is
55	1	9	For Object read Objects
55	2	15 f.b.	For <i>Synagogue</i> read <i>Synagogues</i>
56	1	30 f.b.	For 28.9. read 28.19.
57	2	12 f.b.	For it's read its
57	2	12 f.b.	Change the first comma to a period
57	2	12 f.b.	For except read Except
57	2	8 f.b.	For <i>possess</i> read <i>profess</i>
58	1	21	For ventring read venturing
59	2	14 f.b.	For Author read another
59	2	3-2 f.b.	For Holiness read Godliness
60	1	15	For use read chuse
60	1	37	For stedfast read stedfastly
61	1	28	Insert to before admit
61	1	39	For other read our
61	1	3 f.b.	For Meeting read Meetings
61	1	last	Insert any before other
61	2	20	For the second to read or
64	2	14 f.b.	For Oxthodox read Orthodox
65	1	27 f.b.	For of read at
65	1	21 f.b.	Insert with <i>v.</i> 17 after 20.1.
65	1	17 f.b.	Dele the
65	1	14 f.b.	Dele the second <i>the</i>
65	2	27 f.b.	For there read these



*Page Column Line*

67	2	22	For eternal read external
68	1	18	For Thefore read Therefore
70	2	16	For <i>Hoz.</i> read <i>Hos.</i>
72	1	7	For Confedetate read Con- federate
72	2	3-2 f.b.	Transpose hyphen and comma
77	1	14 f.b.	Begin the sentence at For the
81	2	15	For <i>Michael</i> read <i>Mitchel</i>
81	2	21	For <i>pergam</i> read <i>Pergama</i>
82	2	3, 2 f.b.	For <i>Paroxims</i> read <i>Paroxysms</i>
86	2	13	For <i>Massachusel</i> read <i>Massa- chuset</i> s
86	2	15 f.b.	For <i>Shermon</i> read <i>Sherman</i>
88	1	9	For <i>Mich.</i> read <i>Mic.</i>
88	1	7 f.b.	Change the period to a ques- tion mark
88	1	2 f.b.	For those read these
88	2	15 f.b.	For <i>Josh.</i> read <i>Joh.</i>
88	2	8 f.b.	Insert their after for
88	2	3 f.b.	For of read to
88	2	last	For this read the
89	1	17 f.b.	Dele the fourth period
89	2	13 f.b.	For Subjects read subject
90	1	40	For <i>Jer.</i> read <i>Isa.</i>
90	2	16	Transpose Reproaches and Slanders
90	2	21	For unto read to

*Page Column Line*

90	2	29	For Merchandisings read Mer- chandising
90	2	33	For Considerations read Con- sideration
90	2	36	For whereas read whenas
90	2	14 f.b.	Change the period to a comma
90	2	2 f.b.	Insert just before punishment
90	2	2 f.b.	For of read for
91	i	25	For to read unto
91	i	30	Dele of
91	i	23 f.b.	For all read All
91	2	3	For <i>Isac.</i> read <i>Isai.</i>
91	2	21 f.b.	For to read unto
91	2	20 f.b.	For in read from
91	2	2 f.b.	For Degeneracies read De- generacy
92	i	12	Insert in before that
92	i	13	For Scripture read Scriptures
92	i	18	For Discipline read Duty
92	i	26	For Subjects read Subject
92	i	last	Dele the
92	2	2	Insert , and that before in
92	2	14	For promote read promove
92	2	38	Move the comma forward six words
93	i	25	For <i>Jehosaphat</i> read <i>Jehoiada</i>
93	2	15	For way is read is the way

*Page Column Line*

93	2	33	Dele of
93	2	18 f.b.	Insert the before Scripture
93	2	11 f.b.	For <i>Nayoth</i> read <i>Naioth</i>
94	1	4	Insert of before their
94	2	1	For our read the
98	2	13 f.b.	For Particulary read Particu- larly

## BOOK VI

8	2	10, 9 f.b.	For <i>Seaface</i> read <i>Seafare</i>
12	2	39	For <i>our our</i> read <i>our</i>
14	2	4	For <i>oWorks t</i> read <i>Works to</i>
14	2	14 f.b.	For <i>lucis</i> read <i>lucis</i>
15	2	23	For <i>Skie</i> read <i>Sky</i>
17	1	15	For <i>Shower</i> read <i>Showers</i>
17	1	34	Insert are before called
17	2	13	Insert <i>at</i> before <i>all</i>
17	2	22-23	For <i>Reverent</i> read <i>Reverend</i>
17	2	28	Insert the after <i>That</i>
17	2	34-35, 37	For <i>Beth Kol</i> read <i>Bath Kol</i>
18	1	38	Change the period to a comma
18	2	6 f.b.	For 'em read them
19	1	8	Insert a before <i>Thunder</i>
19	1	39	Dele the comma
19	1	47-48	For <i>Miscariage</i> read <i>Miscar- riage</i>
20	chap. head		For <i>Suis</i> read <i>Ovis</i>

*Page Column Line*

20	2	8	Insert of before Devils
21	1	13	For Wretchless read Wretches
24	headline		For 32 read 24. The correction was made in some of the later-printed copies
24	1	12 f.b.	For with all read withal
24	2	17	For wo read who
25	1	16	Insert is after This
25	2	27 f.b.	Add the at end
25	2	11 f.b.	Change the first comma to a semicolon
26	2	5	Insert <i>of</i> after <i>People</i>
26	2	5	For 'em read them
26	2	35	For doing read being
27	1	last	Change the period to a question mark
28	1	29	For <i>his</i> read <i>the</i>
28	1	33	For has read have
29	headline		For 37 read 29. The correction was made in some of the later-printed copies
29	1	3	For Folk read Folks
29	2	24	Add a comma at end
29	2	27	For Remaks read Remarks
29	2	15 f.b.	Move the comma forward three words
30	1	25, 32, 33	For 'em read them

# 54 ERRATA IN MATHER'S *MAGNALIA*

## *Page Column Line*

30	1	13 f.b.	For 'em read them
30	2	15	For score read scores of
30	2	32	Insert the before most
30	2	3 f.b.	For Forward read Froward
30	2	last	For 'em read them
31	1	1	Change the period to an exclamation mark
33	1	21 f.b.	For murthered read murdered
33	2	19	Change the period to an exclamation mark
33	2	28	For Counsel read Council
33	2	28	Add of at end
33	2	33	For Counsel read Council
34	1	20, 22, 36, 37	For 'em read them
34	1	18 f.b.	Dele the hyphen
35	2	11	Change the period to an exclamation mark
35	2	17 f.b.	For Bestialties read Bestialities
37	2	13	For <i>Thunder-strook</i> read <i>Thunder-struck</i>
39	1	20	Insert <i>all</i> after <i>on</i>
39	2	31, 30 f.b.	For 'em read them
41	1	3	Dele the second <i>I</i>
43	2	3	For <i>Murther</i> read <i>Murder</i>
45	1	14 f.b.	Change the period to a comma

*Page Column Line*

45	2	8	For Inclination read Inclina- tions
45	2	22-21 f.b.	For <i>to</i> one read one to
46	1	1	For don't read do not
46	1	18	For Liberty read Liberties
46	2	7	Insert have after that
46	2	15 f.b.	Complete the brackets after here
47	2	15	Insert and after haughty
47	2	10 f.b.	For own read old
48	1	28	For Warning read Warnings
48	1	33	For that read the
48	2	25	For 'em read them
48	2	34	For Ninteen read Nineteen
48	2	13 f.b.	For had read hath
49	1	1	For But this read But the
54	2	11 f.b.	For bout read about
81	2	21 f.b.	Dele <i>Sheep</i>
82	1	8	For Wichcraft read Witch- craft
84	1	14	For <i>Janoway</i> read <i>Janeway</i>
86		headline	For 98 read 86

## BOOK VII

5	2	10	For Synecdoctrical read Syn- ecdochical
---	---	----	--

*Page Column Line*

6	1	8	For <i>Sustinendum</i> read <i>Sustinendam</i>
7	1	13	For Innumrating read Enumerating
7	1	18	For Ligitious read Litigious
8	2	20 f.b.	For <i>Antocatacritie</i> read <i>Autocatacritie</i>
10	1	16 f.b.	For <i>Insign</i> read <i>Insigne</i>
11	2	21 f.b.	For <i>Bovis</i> read <i>Bonis</i>
12	2	27	For <i>the</i> read <i>this</i>
12	2	42	For Charter read Charters
12	2	11 f.b.	For unlifted read uplifted
13	2	5 f.b.	For <i>Governmen</i> read <i>Government</i>
14	2	18	For <i>Grace</i> read <i>Works</i>
15	1	35	For Law read Land
16	2	5	For <i>Dogmes</i> read <i>Dogmas</i>
19	2	17 f.b.	For <i>Hebgate</i> read <i>Hellgate</i>
22	1	29 f.b.	For <i>Watchman</i> read <i>Watchmen</i>
22	2	14 f.b.	For The read They
26	2	21	For <i>Commenda</i> read <i>Commendo</i>
26	2	7 f.b.	For <i>Anobaptists</i> read <i>Anabaptists</i>
26	2	2 f.b.	For <i>Anibaptists</i> read <i>Anabaptists</i>
28	1	28	For Cicumstances read Circumstances

*Page Column Line*

28	I	29	For Fines read Times
30	I	7 f.b.	For dispence read dispense
31	I	35	For Injunctions read Injunction
32	I	20	Insert a comma after Circumstances
32	I	21	For <i>in</i> read <i>and</i>
32	2	I-10	The printers omitted from this list, which comprised thirteen names in <i>A Warning to the Flocks</i> (1700), the names of Benjamin Woodbridge, Benjamin Wadsworth, and Benjamin Coleman. This presumably was done to balance the columns. Mather in his <i>Errata</i> says "add &c&c." at line 10
32	2	36 f.b.	For <i>Practice</i> read <i>Practise</i>
32	2	20 f.b.	For weary read wary
32	double	4	For Impostors read Impositions
34	2	31	Dele the ‘
34	2	39, 50	For <i>Killingsworth</i> read <i>Killingworth</i>
35	I	13	For <i>Shooes</i> read <i>Shoes</i>



*Page Column Line*

36	1	15 f.b.	For <i>doubt</i> read <i>doubted</i>
36	2	25 f.b.	For <i>Britain</i> read <i>Briton</i>
37	1	20	For <i>causless</i> read <i>causeless</i>
37	2	24	Insert it after <i>judging</i>
37	2	16 f.b.	Dele a
39	1	30	Change the period to an exclamation mark
39	2	10	For <i>e'er</i> read <i>ere</i>
40	1	5 f.b.	For <i>Dunghil</i> read <i>Dunghill</i>
41	2	3	For <i>Score</i> read <i>Scores</i>
42	1	23	For <i>Piquots</i> read <i>Pequots</i>
42	1	23	For <i>sculking</i> read <i>skulking</i>
42	1	37	For <i>Weatherfield</i> read <i>Weathersfield</i>
42	1	4 f.b.	For <i>Essau</i> read <i>Esau</i>
44	2	3	For <i>Lamentaions</i> read <i>Lamentations</i>
47	1	31	For <i>Sculking</i> read <i>Skulking</i>
49	2	20 f.b.	For <i>Damn'd</i> read <i>Damp'd</i>
50	1	14 f.b.	For <i>Hazardy</i> read <i>Hazard</i>
51	1	35	For <i>Malborough</i> read <i>Marlborough</i>
51	1	8 f.b.	For <i>lift</i> read <i>lifted</i>
52	1	20	For <i>Husbrandry</i> read <i>Husbandry</i>
54	2	28	For <i>Thansgiving</i> read <i>Thanksgiving</i>

*Page Column Line*

56	2	24	Move the comma back three words
56	2	10 f.b.	For <i>Commenius</i> read <i>Comenius</i>
58	2	24	For <i>Anonimously</i> read <i>Anonymously</i>
59	1	8 f.b.	Insert a comma after this
59	1	7 f.b.	Dele the comma
60	quotation		For <i>areto</i> read <i>arcto</i>
60	1	1	For Rouled read Rolled
61	2	14	For up read upon
64	2	13 f.b.	For <i>Waldein</i> read <i>Waldern</i>
64	2	4 f.b.	For Murthered read Murdered
65	1	12	For sculking read skulking
65	1	19 f.b.	For gauled read galled
65	2	11	For occurr read occur
66	1	36	For Yerrs read Years
66	2	33	For whereof read thereof
67	1	13	For sculking read skulking
67	1	15	For <i>Huckin's</i> read <i>Huckins's</i>
67	2	12	For justy read justly
67	2	11 f.b.	Begin the parenthesis before who
68	1	32-33	For (for said he) read For (said he)
68	2	17	For <i>Hoop-Hood</i> read <i>Hope-Hood</i>

*Page Column Line*

69	1	18	For <i>Hallow</i> read <i>Hollow</i>
69	2	22 f.b.	Insert his after of
70	1	25	For Ejaculations read Ejulations
70	1	31	For Waste read Wast
70	1	2 f.b.	For <i>stroak</i> read <i>stroke</i>
70	2	27	For joyned read joined
70	2	7 f.b.	For of read or
71	2	3 f.b.	For <i>E</i> read <i>El</i>
72	1	11	Add a hyphen at end
72	1	last	In one copy the spelling Vyage was noted
72	2	1	For sllē read Isle
72	2	34	For Day read Days
74	1	17	Change the colon to an exclamation mark
74	1	13 f.b.	For a read the
75	1	26-27	For interior read inferior
75	2	14	For Fley'd read Flay'd
76	1	46	For on read an
77	1	16	For <i>Walten</i> read <i>Walton</i>
77	1	20 f.b.	For <i>Rowly</i> read <i>Rowley</i>
77	2	13	For <i>e'er</i> read <i>ere</i>
77	2	22	Change the semicolon to a period
77	2	22	For those read Those
78	1	3	Insert swear after not

*Page Column Line*

78	1	11	For Spight read Spite
78	1	19 f.b.	Move the comma back two words
78	1	2 f.b.	Dele to
78	2	27	For spight read spite
79	1	15	For <i>Hay Stock</i> read <i>Hay Stack</i>
79	1	10 f.b.	For Gauling read Galling
79	1	9 f.b.	For <i>Sloop</i> read <i>Sloops</i>
79	1	3-2 f.b.	For Dispenced read Dispensed
79	2	36	For Assailments read Assailants
80	2	21	For <i>Hay-Stock</i> read <i>Hay-Stack</i>
81	1	27 f.b.	For Northside read North Side
81	2	1	For greater read great
82	2	39	For <i>Wastecoat</i> read <i>Wastcoat</i>
84	1	18	For 169 $\frac{7}{8}$ . read 1693.
84	1	8 f.b.	For <i>Bekkar</i> read <i>Bekker</i>
85	1	22-23	For <i>Amarascogin</i> read <i>Amanascogin</i>
85	2	catchword	For <i>Edgeremett</i> read <i>Egeremett</i>
86	1	1	For <i>Edgeremett</i> read <i>Egeremett</i>
86	1	3	For <i>Wassambomet</i> read <i>Wessambomet</i>
87	2	15	For Pond read Pound
88	1	11	For <i>Idæa's</i> read <i>Ideas</i>
88	2	6 f.b.	For 1693. read 1695.

*Page Column Line*

89	I	4	For <i>Philips</i> read <i>Phillips</i>
89	2	7	For <i>Club</i> read <i>Chub</i>
89	2	8	For <i>Edgeremett</i> read <i>Egeremett</i>
90	2	14	For E'er read Ere
90	2	18 f.b.	For e'er read ere
91	I	2 f.b.	For e'er read ere
92	I	I	For <i>Cutdown</i> read <i>Cut down</i>
92	I	19	For Dependance read De- pendence
92	2	20	For <i>Philips</i> read <i>Phillips</i>
94	I	14 f.b.	For <i>Cats</i> read <i>Coats</i>
95	I	24	For <i>Hutchin</i> read <i>Hutching</i>
95	2	4	For tehy read they
95	2	17 f.b.	For Influence read Influences
96	2	53	For Goals read Gaols
97	I	24	For or read of
97	I	32	For <i>Treachers</i> read <i>Teachers</i>
97	I	17 f.b.	For Shooe-maker read Shoe- maker
97	2	9-10	For Entertainment read En- tertainments
97	2	22	For occur read occur
98	2	8	For occur read occur
98	2	16 f.b.	For this read This
99	I	19	For <i>Falsly</i> read <i>Falsely</i>
99	2	29	Change the question mark to an exclamation mark

*Page Column Line*

100	2	11	For <i>Goals</i> read <i>Gaols</i>
101	2	5	For <i>Macheveliors</i> read <i>Macheveliers</i>
103	2	28	For their read there
104	1	last	Insert do after to
104	2	12 f.b.	Dele the comma
104	2	11 f.b.	Insert a comma after Generation
104	2	10 f.b.	Dele the comma
105	head	6	For Rouled read Rolled
105	2	10	For Rhume read Rhum
105	2	13	For He read he
106	2	15 f.b.	For rouled read rolled
107	2	last	Move the comma back five words
108	1	47	For harrassed read harassed
109	1	8 f.b.	Transpose semicolon and comma
109	2	32-33	For <i>Britains</i> read <i>Britons</i>
109	2	35	For <i>Britains</i> read <i>Britons</i>
109	2	45	For Proselite read Proselyte
110	2	15	For befallen read befalling
110	2	20	Change the comma to a period
110	2	20	For there read There
110	2	33	For Cattels read Cattles
111	1	12	For ugly read ugly
111	1	13 f.b.	For <i>Generntion</i> read <i>Generation</i>

*Page Column Line*

III	2	33	For stupendious read stupendous
III	2	35	For rouled read rolled
II2	2	16 f.b.	Insert <i>the</i> before <i>Lord</i>
II3	I	5	For sculking read skulking
II3	I	40	Change the period to an exclamation mark
II3	2	9 f.b.	Remove the inverted <i>F</i> and <i>s</i>
II4	2	12	For hath hath read hath
II5	I	7 f.b.	Change the first period to a comma
II5	2	19 f.b.	Change the question mark to an exclamation mark
II6	I	3	For every read ever
II7	I	13	For falsly read falsely
II7	I	23, 29	For <i>Uladislaus</i> read <i>Vladislaus</i>
II8	I	4 f.b.	Move the comma back three words
II8	2	7 f.b.	Change the period to a question mark











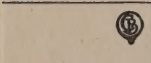


## Date Due

File 1 - 45  
FACULTY

~~FACULTY.~~

~~NOV 14 194~~







BW4200 .M42R6  
Errata in Cotton Mather's Magnalia,

Princeton Theological Seminary-Speer Library



1 1012 00031 6879